

Překlad originálního návodu k obsluze

GP 300 M1

Pečlivě si přečtěte před uvedením do provozu!

Verze: 05/2017, V1.8

Technische Produkte GmbH
A-3753 Dallein 15
Tel.:+43(0)2913/8001 Fax:+43(0)2913/8002
office@apv.at www.apv.at

Bezeichnung:
Modell:
Prod.Nr.:
Gewicht:
Baujahr:

xxxxx-x-xxx

Objednávka č.: 00600-3-489

NESMÍ SE

považovat za nepříjemné a zbytečné přečíst si návod k použití a řídit se podle něj; nestačí totiž jen vyslechnout si názory ostatních a podle nich usoudit, že stroj je dobré si koupit a věřit, že potom půjde všechno samo. Dotyčná osoba by mohla nejen sobě způsobit škodu, ale udělat i tu chybu, že by příčinu případného neúspěchu svedla na stroj místo na sebe. Pro zajištění úspěchu musíte proniknout do jádra věci, resp. se musíte poučit o účelu každého zařízení na stroji a cvičením si osvojit manipulaci se strojem. Teprve pak budete spokojeni jak se strojem, tak i sami se sebou. Dosažení tohoto cíle je účelem předkládaného návodu k použití.

Lipsko-Plagwitz 1872

Obsah

1 Prohlášení o shodě ES 4
2 Ustanovení 5
3 Záruka 5
4 Prevence úrazů 5
5 Přeprava na veřejných komunikacích (nejdůležitější ustanovení) 5
6 Návod k obsluze pro APV GP 300 M1 6
6.1 Montáž na traktor 6
7 Konstrukce a způsob práce 7
8 Pracovní poloha a nastavení pracovní hloubky 8
8.1 Nastavení hloubky 8
8.2 Přestavení kulisy 8
8.3 Zarovnávací plech 9
8.4 Použití jednotlivých druhů nářadí 9
9 Údržba a ošetřování 10
9.1 Všeobecné informace 10
9.2 Výměna prstů 11
9.3 Zajištění prstů 11
9.4 Umístění typového štítku 11
10 Technické údaje 12
11 Silniční přeprava GP 300 M1 13
11.1 Všeobecné informace 13
11.2 Výpočet hmotnostních poměrů 13
12 Schéma zapojení osvětlení 15
13 Hydraulické schéma 16
14 Mazací plán 16
15 Agrotechnické tipy k použití GP 300 M1 17
16 Můj nápad 18
17 Bezpečnostní upozornění 19
17.1 Správné používání 19
17.2 Všeobecná bezpečnostně-technická upozornění a předpisy úrazové prevence 20
17.3 Připojená zařízení 21
17.4 Hydraulické zařízení 22
17.5 Údržba 22
18 Bezpečnostní štítky 23
19 Příslušenství 25
20 Poznámky 27

1 Prohlášení o shodě ES

podle směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES

Tímto prohlašujeme, že dále popsaný stroj splňuje základní bezpečnostní požadavky podle přílohy I směrnice o strojních zařízeních ES 2006/42/ES.
Toto prohlášení pozbývá platnosti při nesprávném používání a při úpravách stroje, které nebyly odsouhlaseny výrobcem.

Výrobce:	firma APV - Technische Produkte GmbH, Dallein 15, A-3753 Hötzelsdorf
Označení produktu:	**Luční profi brány GP 300 M1**
Číslo:	**MA-4**
Sériové číslo:	všechna sériová čísla **Luční profi brány GP 300 M1**
Zplnomocněná právnická osoba pro technickou dokumentaci:	firma APV-Technische Produkte GmbH, Dallein 15, A-3753 Hötzelsdorf
Proces shody:	**Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES příloha I**

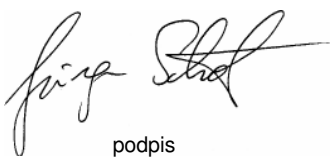
Shoda s následujícími směrnicemi:

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES
Směrnice o EMK 2004/108/ES

Použité normy:

EN 349 Bezpečnost strojních zařízení. Nejmenší mezery k zamezení stlačení částí lidského těla
EN 60204-1 Bezpečnost strojních zařízení – Elektrická zařízení strojů
EN 953 Bezpečnost strojních zařízení – Ochranné kryty
ISO 12100 Bezpečnost strojních zařízení – Všeobecné zásady pro konstrukci – Posouzení rizika a snižování rizika
ISO 13857 Bezpečnost strojních zařízení – Bezpečné vzdálenosti.
ISO 14982 Zemědělské a lesnické stroje — Elektromagnetická kompatibilita — Zkušební postupy a kritéria hodnocení

Dallein, 05/2017
místo, datum



podpis

Ing. Jürgen Schöls
obchodní vedení

2 Ustanovení

Vážený zákazníku!

Jsme potěšeni a gratulujeme vám k nákupnímu rozhodnutí a přejeme vám mnoho radosti a úspěchů při práci s tímto zařízením!

Před použitím tohoto zařízení si bezpodmínečně přečtěte všechny pokyny v tomto návodu k obsluze!

3 Záruka

Ihned po převzetí prosím přístroj zkontrolujte, zda není případně poškozen přepravou.
Pozdější reklamace přepravních poškození nemohou již být uznány.
Poskytujeme šestiměsíční tovární záruku od data dodání (jako záruční list slouží vaše faktura nebo dodací list).
Tato záruka platí pro případ materiálových nebo konstrukčních vad a nevztahuje se na součástí, které jsou poškozené běžným nebo nadměrným opotřebením.

Záruka zaniká,

- když poškození vznikne působením vnější síly.
- když dojde k chybě obsluhy.
- když se výrazně překročí omezení kW/PS.
- když se přístroj bez našeho souhlasu změní, rozšíří nebo osadí cizími náhradními díly.

4 Prevence úrazů

Musí se dodržovat předpisy úrazové prevence příslušné země.
Zařízení při odstavení bezpodmínečně zajistěte proti náhodnému rozjetí.
Zařízení smí používat jen osoby, které jsou informované o nebezpečných místech a znají předpisy pro přepravu na veřejných komunikacích.

5 Přeprava na veřejných komunikacích (nejdůležitější ustanovení)

Zatížení náprav a celková hmotnost tažného stroje se nesmí překračovat.
Přípojný stroj musí být výrazně označen výstražnými tabulemi nebo fóliemi s červeno-bílými šikmými pruhy (podle DIN, ÖNORM nebo příslušných NOREM).
Provoz ohrožující nebo nebezpečné části musí být zakryty a navíc označeny výstražnými tabulemi nebo fóliemi. Výstražné tabule nebo fólie mají být při jízdě max. 150 cm nad vozovkou.
Osvětlovací zařízení tažného stroje nesmí být zařízením zakryté, jinak se musí osvětlení umístit ještě jednou na přípojný stroj.
Řiditelnost traktoru nesmí být přípojným zařízením ovlivněna nebo snížena!

6 Návod k obsluze pro APV GP 300 M1

6.1 Montáž na traktor

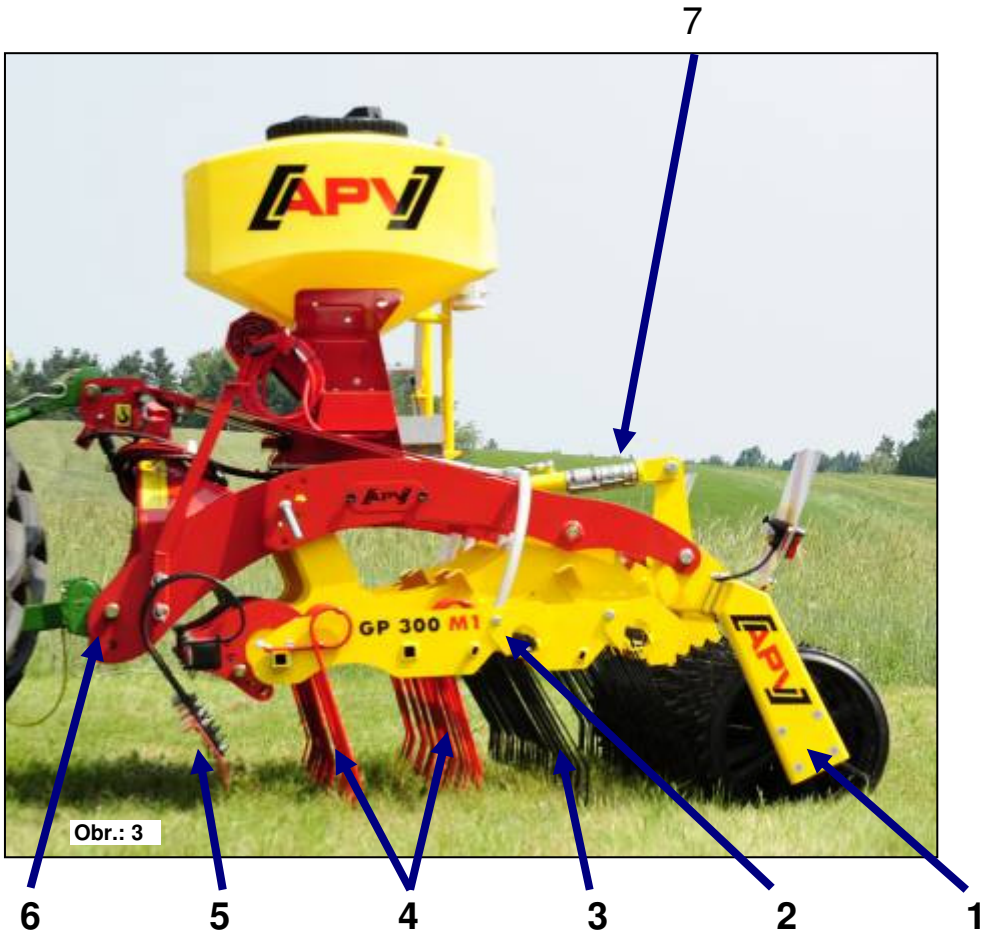
- Zadní pneumatiky traktoru by měly být při práci nahuštěné na tlak 0,8 bar. Při malé nosnosti pneumatik se musí tlak zvýšit.
- Za ztížených podmínek nasazení může být výhodné použít přídavná závaží na kolech. Viz též provozní návod od výrobce traktoru.
- Traktor se musí vpředu opatřit dostatečně velkým balastním závažím, aby byla zajištěna jeho řiditelnost a schopnost brzdění. Na přední nápravě musí spočívat nejméně 20 % pohotovostní hmotnosti vozidla.
- Zvedací táhla musí být vlevo a vpravo nastavena ve stejné výšce.
- Nářadí připojte na tříbodový závěs traktoru.
- Horní táhlo zavěste tak, aby se i při práci svažovalo k traktoru. Věnujte pozornost nálepce na zařízení! (Řiďte se údaji výrobce traktoru.)
- Odstavnou podpěru po připojení dolních ramen otočte po vytažení čepu, poté čep opět zasuňte a zajistěte (viz foto).


Obr.: 1


Obr.: 2

- Připojte hydraulické hadice k dvojčinné řídicí jednotce. Při připojování dbejte, aby by hadice na straně traktoru a stroje byly bez tlaku.

7 Konstrukce a způsob práce



1. Cambridgeský válec
2. Držáky prstů
3. Prsty 8 mm
4. Prsty 10 mm nebo 12 mm
5. Zarovnávací plech
6. Tříbodový závěs kat II
7. Hydraulický válec válce

Luční profi brány GP 300 M1 jsou díky své robustní a kompaktní konstrukci ideální na nový výsev, dosev a boj proti plevelným travám na loukách a pastvinách.
Výškově nastavitelný odpružený zarovnávací plech odstraňuje hrubé nerovnosti v trvalých travních porostech a prsty tak nejsou zbytečně namáhané.
Díky úzké rozteči těchto jednotlivých prstů (72,5 mm u prstů 10 mm resp. 12 mm a 50 mm u prstů 8 mm) je trávník optimálně upraven a dosev může rychle klíčit.
V důsledku vysokého přítlaku použitého válce se zlepšuje kontakt osiva s půdou a optimalizuje se přísun živin dosevu.
K docílení co nejlepšího výsledku válcování se nemá překročit rychlost jízdy 8 km/h.
Na louky a pastviny je ideální rychlost 6–12 km/h.

8 Pracovní poloha a nastavení pracovní hloubky

8.1 Nastavení hloubky

K nastavení hloubky GP 300 M1 jsou potřebné 2 pracovní kroky.

1. Podle toho, jak agresivně chcete půdu zpracovávat, sejměte hydroclips z hydraulického válce půdního válce nebo je nasaďte. K tomu musíte válec trochu vysunout, aby hydroclips volně visely na válci. Po zavěšení požadovaného počtu a tloušťky opět válec zasuňte až nadoraz.
2. Polohu dolních ramen je třeba zvolit tak, aby rám stroje byl vodorovně vůči poli. Záchytné body jsou zde tvarová trubka (160 x 80 mm) nebo pneumatické rozmetadlo (to by mělo být kolmo k poli).

Během pracovního procesu se musí horní táhlo na straně stroje vždy upevnit v podélném otvoru. Při normální pracovní jízdě by se měl čep nacházet uprostřed podélného otvoru.
Když chcete GP 300 M1 používat se zvednutým válcem, tj. válec je v nejvyšší poloze a hydraulický válec je zcela zatažený, musíte horní táhlo pevně ukotvit na stroji.

8.2 Přestavení kulisy

Vedle hloubky je možné u GP 300 M1 měnit také agresivitu prstů vůči sobě. K tomu stačí pouze přemístit čepy polí bran podle potřeby do vyššího nebo nižšího otvoru (viz obr. 4).

Přestavení kulisy

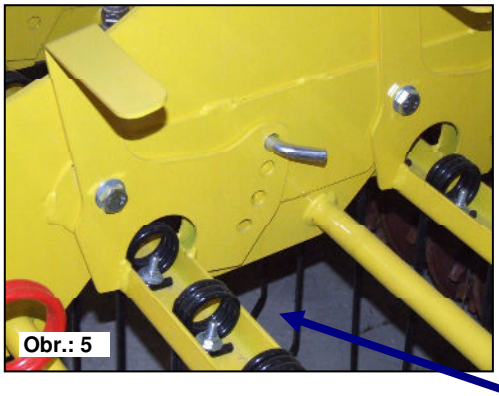


Obr.: 4

Tak lze prsty 10 mm a 8 mm nastavit různě agresivně. Je možné tak kompenzovat i rozdílné opotřebení prstů.

Obě první přední řady prstů trávník otvírají. Zadní řady prstů vytváří optimální seťové lože pro novou trávu. Když mají přední prsty pracovat agresivněji (např. na tvrdé půdě), musíte čep umístit do některého z dolních otvorů. Na měkkých nebo vlhkých půdách můžete nechat zabírat jen zadní prsty, když kulisu přemístíte nahoru.

Po tomto nastavení máte ještě možnost měnit pracovní projev zadních prstů.
K tomu můžete zvolit jeden ze čtyř stupňů. Při optimální pojezdové rychlosti provádí prsty eliptický pohyb. Je tím menší, čím strměji je prst postaven. Čím je postavení prstu plošší, tím je pohyb větší. U hustého trávníku a při požadavku na intenzivnější zpracování by se měl prst postavit vzpřímeněji (viz obr. 5).



8.3 Zarovnávací plech

Zarovnávací plech odstraňuje krtince po zimním období a slouží k hrubému urovnávání trvalých travních porostů. Výška by měla být nastavená tak, aby se pohyboval těsně nad povrchem trávníku. Nemělo by docházet ke škrábání trávníku. Když je však trávník velmi nerovnoměrný, lze lehkým nasazením dlouhodobě zlepšit efekt vyrovnávání.

8.4 Použití jednotlivých druhů nářadí

S GP 300 M1 je možné používat jednotlivé druhy nářadí

- Zarovnávací plech
- Brány
- Válec

i samostatně nebo v libovolné kombinaci. Např. můžete úplným vysunutím hydraulického válce používat samostatně polní válec. Stroj lze tak používat i v polní výrobě k válcování po zpracování půdy (viz obrázek 7.2 Přestavení kulisy).
Jestliže chcete jen urovnávat a válcovat, nastavte válec a zarovnávací plech zcela dolů, takže pole bran se zvedne od země.

9 Údržba a ošetřování

9.1 Všeobecné informace

Aby se zařízení i po delší době provozu udrželo v dobrém stavu, měli byste se řídit dále uvedenými pokyny:

- ✓ V příloze „Pro vaši bezpečnost…“ naleznete základní bezpečnostní předpisy pro údržbu.
- ✓ Originální díly a příslušenství jsou speciálně koncipovány pro stroje resp. zařízení.
- ✓ Výslovně upozorňujeme na to, že námi nedodané originální díly a příslušenství nejsou námi prověřeny a schváleny.
- ✓ Vestavba a/nebo použití takových produktů může tudíž podle okolností změnit nebo ovlivnit konstrukčně stanovené vlastnosti vašeho zařízení. Za škody vzniklé použitím neoriginálních dílů a příslušenství, je ručení výrobce vyloučeno.
- ✓ Svévolné změny, jakož i použití konstrukčních a nástavbových dílů na strojích vylučují ručení výrobce.
- ✓ Všechny šroubové spoje dotáhněte nejpozději po 3 hodinách a znovu po cca 20 hodinách provozu a později je pravidelně kontrolujte. (Uvolněné šrouby mohou způsobit značné následné škody, na které se nevztahuje záruka.)
- ✓ Mazací místa na kloubech a ložiskách pravidelně mažte. (každých asi 10 hodin provozu univerzálním tukem)
- ✓ U zařízení s rychlospojkou mažte tukem i vodicí výřezy.
- ✓ Po prvních 10 hodinách provozu a poté každých 50 hodin provozu zkontrolujte těsnost hydraulických agregátů, hadic a spojek a popř. dotáhněte šroubovací spoje.
- ✓ Před každým uvedením do provozu zkontrolujte opotřebení hydraulických hadic.
- ✓ Pozor!!! Kapaliny unikající pod vysokým tlakem mohou proniknout kůží. Proto při nehodě ihned vyhledejte lékaře!!!
- ✓ Po vyčištění promažte všechna mazací místa a mazací prostředek rovnoměrně rozdělte v místech uložení. (např. proveďte krátký zkušební běh)
- ✓ K čištění ložisek a hydraulických součástí nepoužívejte vysokotlaké čističe.
- ✓ Při čištění pod příliš vysokým tlakem může dojít k poškození laku.
- ✓ Během zimního období chraňte zařízení před korozí ekologickým prostředkem.
- ✓ Odstavte zařízení tak, aby bylo chráněné před povětrnostní vlivy.
- ✓ Nářadí odstavte tak, aby prsty nebyly zbytečně zatížené. (válec zcela dolů, vpředu použijte odstavné podpěry)

9.2 Výměna prstů

K výměně vadných nebo opotřebovaných prstů stačí jen povolit matici a prst sejmout (prsty 8 mm a 10 mm resp. 12 mm).

- ✓ Nový prst 10 mm nebo 12 mm musíte zavěsit na hák a matici opět utáhnout, jak je patrné na levém obrázku. Dbejte na správnou rozteč prstů!!! Prsty zadní řady půlí rozteč předních prstů.

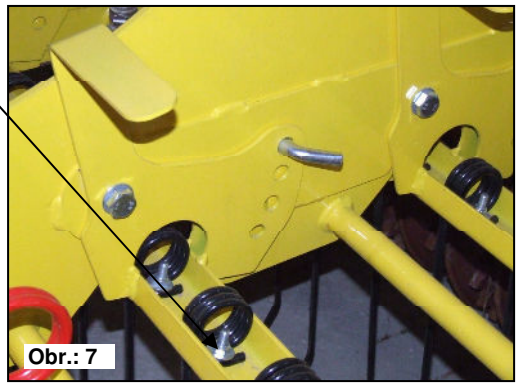
- ✓ Prsty 8 mm musíte zafixovat šroubem, jak ukazuje levý obrázek. Dbejte na to, aby šroub pevně přiléhal k prstu a všechny prsty tvořily přímku. Velká příložka musí přiléhat k prstu. Malá příložka ke žlutému plechu.



Obr.: 6

Odšroubování matice

Háky k fixování



Obr.: 7

9.3 Zajištění prstů

Řada GP je sériově vybavena zajištěním prstů, které pomocí lanka zabraňuje ztrátě prstů 12 mm. Zajišťuje prsty, aby nezůstaly ležet na louce nebo na poli. Tím se zabrání také poškození jiných strojů, jako např. žacího ústrojí nebo balíkovacího lisu.



Obr.: 8

9.4 Umístění typového štítku

Typový štítek se nachází na hlavní trubce vedle trojúhelníkového tříbodového držáku.

Při dotazech nebo v případě záruky nám sdělte vždy výrobní číslo vašeho stroje.



Obr.: 9

10 Technické údaje

Typové označení:	GP 300 M1
Způsob práce:	zarovnání listovými pružinami s opotřebitelným plechem 2 řady agresivních kruhových pružných prstů 2 řady kruhových prstů bran Zpětné utužení s nastavitelným tlakem
Pracovní záběr:	3 m
Přepravní šířka:	3 m
Rozměry (Š x V x H):	3 x 1,3 x 1,9 mm
Pracovní hloubka:	40 mm
Počet prstů [Ø8/Ø12 mm]:	56 kusů | 40 kusů
Rozteč řad [Ø8/Ø10 mm]:	50 mm | 75 mm
Připojení/zavěšení (tříbodové, …):	kat II
Vlastní hmotnost:	1640 kg s cambridgeským válcem d=530 mm 1290 kg s cambridgeským válcem d=390 mm 730 kg GP 300 M1 bez válce 910 kg cambridgeský válec d= 530 mm bez bran 560 kg cambridgeský válec d= 390 mm bez bran
Předřazené nástroje:	zarovnání odpružené a výškově nastavitelné
Pracovní nástroje:	kruhové odpružené prsty
Přizpůsobení terénu:	jednotlivá pole bran šířky 1,5 m plovoucí uložení → možné přizpůsobení terénu 7 cm na výšku
Vlečené nářadí:	cambridgeský válec d = 530 mm nebo cambridgeský válec d = 390 mm ozubený válec d = 410 mm
Minimální výkon traktoru:	65 kW
Zvláštnosti:	všechny komponenty lze používat jednotlivě nebo v různých kombinacích
Zvláštní příslušenství:	počitadlo provozních hodin Bedna na nářadí Osvětlení Plnicí schůdky pro secí zařízení od 2010
Lze vybavit:	PS 120 M1, PS 200 M1, PS 300 M1 elektrickým nebo hydraulickým ventilátorem

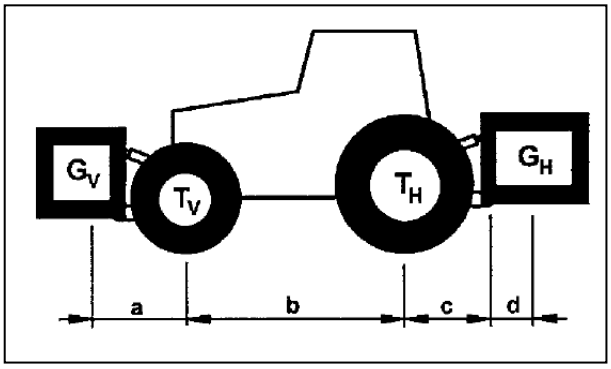
11 Silniční přeprava GP 300 M1

11.1 Všeobecné informace

- Zkontrolujte, zda při práci nedošlo ke ztrátě některých zajišťovacích závlaček apod.
- Dodržujte zákonné předpisy vaší země.
- Hydraulické hadice odlehčete až doma nastavením ovládací jednotky traktoru do plovoucí polohy.
- Držák výstražných tabulí s osvětlením (výbava na přání) se montuje na nosník válce a měl by být v poloze kolmo na vozovku.
- Když používáte ostruhové kolo pro pneumatické rozmetadlo s bočním držákem, odmontujte ho a zavěste na rám, aby byla dodržena přepravní šířka 3 m.

11.2 Výpočet hmotnostních poměrů

Když chcete jet s nářadím upevněným v tříbodovém závěsu, musíte se ujistit, že s neseným zařízením nepřekročíte maximální povolenou celkovou hmotnost, povolené zatížení náprav a nosnost pneumatik traktoru.
Přední náprava traktoru musí být zatížená nejméně 20 % vlastní hmotnosti traktoru.
Všechny tyto hodnoty můžete zjistit tímto výpočtem:



Obr.: 10

Údaje:

T_L vlastní hmotnost traktoru
T_V zatížení přední nápravy prázdného traktoru
T_H zatížení zadní nápravy prázdného traktoru
G_H celková hmotnost vzadu neseného nářadí
G_V celková hmotnost čelně neseného nářadí

a vzdálenost těžiště čelně neseného nářadí ke středu přední nápravy
b rozvor traktoru
c vzdálenost od středu zadní nápravy ke středu koule spodních ramen
d vzdálenost od středu koule dolních ramen k těžišti vzadu neseného nářadí

Výpočet zatížení

1. Výpočet minimální velikosti dotížení vpředu s nářadím neseným vzadu $G_{V\ min}$:

$$G_{V\ min} = \frac{G_H \bullet (c+d) - T_V \bullet b + 0{,}2 \bullet T_L \bullet b}{a+b}$$

Tento výsledek zadejte do tabulky na další straně.

2. Výpočet minimální velikosti dotížení vzadu s čelně neseným nářadím $G_{H\ min}$:

$$G_{H\ min} = \frac{G_V \bullet a - T_H \bullet b + 0{,}45 \bullet T_L \bullet b}{b+c+d}$$

Také tento výsledek zadejte do tabulky.

3. Výpočet skutečného zatížení přední nápravy $T_{v\ tat}$:

Jestliže se s čelně neseným nářadím (G_V) nedosáhne požadovaného minimálního dotížení vpředu ($G_{V\ min}$), musí se zvýšit hmotnost čelně neseného nářadí na minimální hmotnost dotížení vpředu!

$$T_{V\ tat} = \frac{G_V \bullet (a+b) + T_V \bullet b - G_H \bullet (c+d)}{b}$$

Nyní zadejte vypočítané skutečné a v provozním návodu traktoru uvedené přípustné zatížení přední nápravy do tabulky.

4. Výpočet skutečné celkové hmotnosti G_{tat}:

Jestliže se s nářadím neseným vzadu (GH) nedosáhne požadovaného minimálního dotížení vzadu (GH min), musí se zvýšit hmotnost nářadí neseného vzadu na minimální hmotnost dotížení vzadu!

$$G_{tat} = G_V + T_L + G_H$$

Nyní zadejte vypočítanou celkovou hmotnost a v provozním návodu traktoru uvedenou přípustnou celkovou hmotnost do tabulky.

5. Výpočet skutečného zatížení zadní nápravy $T_{H\ tat}$:

$$T_{H\ tat} = G_{tat} - T_{V\ tat}$$

Nyní zadejte vypočítané skutečné a v provozním návodu traktoru uvedené přípustné zatížení zadní nápravy do tabulky.

6. Nosnost pneumatik:

Zadejte dvojnásobnou hodnotu (dvě pneumatiky) přípustné nosnosti pneumatik (viz např. dokumentaci od výrobce pneumatik) do tabulky.

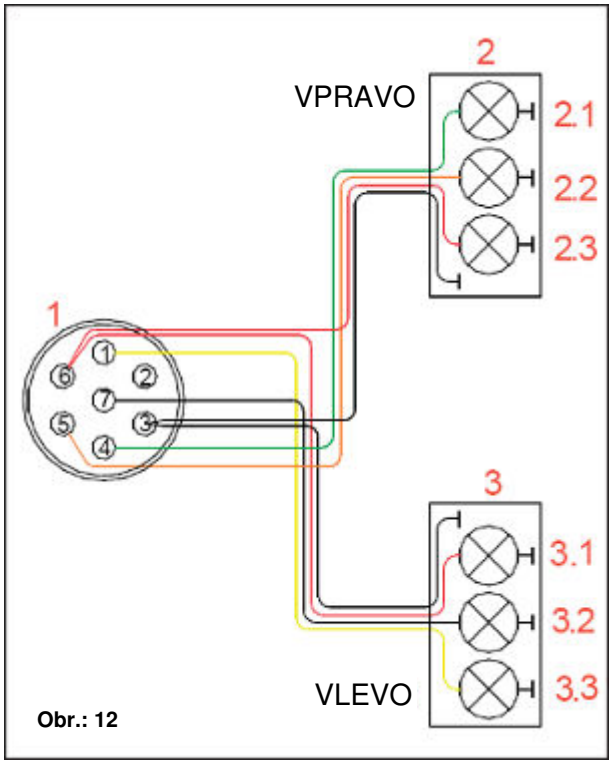
Tabulka:

	Skutečná hodnota dle výpočtu		Povolená hodnota dle provozního návodu		2x povolená nosnost pneumatik (2 pneu)
Minimální dotížení příď/záď	kg				
Celková hmotnost	kg	≤	kg		kg
Zatížení přední nápravy	kg	≤	kg	≤	kg
Zatížení zadní nápravy	kg	≤	kg	≤	kg

Minimální dotížení musí být realizováno neseným nářadím nebo balastním závažím upevněným na traktoru!
Vypočítané hodnoty nesmí být větší než povolené hodnoty!

12 Schéma zapojení osvětlení

1 zástrčka 12 V 7pólová
2 zadní světlo vpravo
2.1 směrové světlo
2.2 zadní světlo
2.3 brzdové světlo
3 zadní světlo vlevo
3.1 brzdové světlo
3.2 zadní světlo
3.3 směrové světlo



Obr.: 12

Osazení konektorů a kabelů:

Č.	Ozn.	Barva	Funkce
1	L	Žlutá	směrové s. vlevo
2	54g	---	---
3	31	bílá	kostra
4	R	Zelená	směrové s. vpravo
5	58R	hnědá	zadní světlo vpravo
6	54	červená	brzdové světlo
7	58L	černá	zadní světlo vlevo

13 Hydraulické schéma

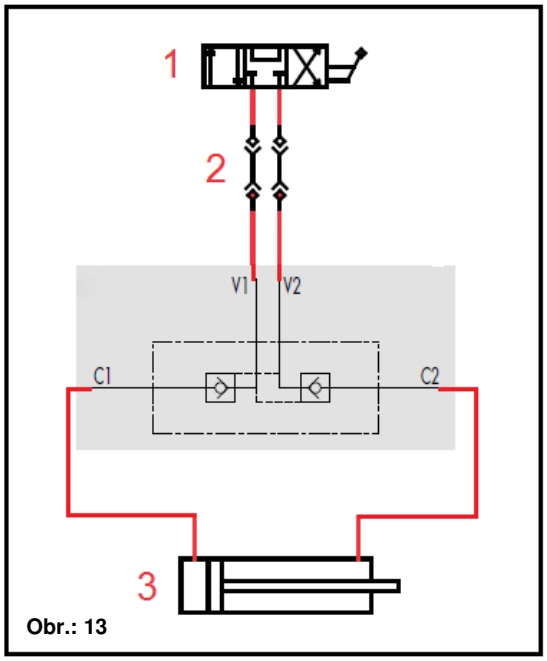
Hydraulické nastavení válce GP 300 M1:

1 řídicí jednotka

2 hydr. spojky

3 hydr. válce polního válce

4 hydr. uzavírací blok



Obr.: 13

14 Mazací plán



Obr.: 14

Následující místa uložení se musí pravidelně mazat (cca každých 10 hodin provozu) univerzálním tukem: viz obr.: 14

15 Agrotechnické tipy k použití GP 300 M1

Před každým dosevem je nutná příprava seťového lože. Tato operace je optimálně vyřešena lučními profi branami GP 300 M1 pomocí čtyř řad prstů. Spolu se zpětným utužováním pomocí válce se tak provádí najednou tři pracovní postupy.

GP 300 M1 svým důkladným a účinným způsobem práce optimálně zapadají do celkového konceptu obhospodařování.
Cílem vašeho konceptu bude zvyšování výnosu a rozmnožování cenných travin.

Další působení GP 300 M1, jako

- provzdušňování půdy,
- regulace hospodaření s vodou,
- zapracování osiva
- zpětné utužení,
- přitlačení osiva a tím
- podpora odnožování

přispívají rozhodujícím způsobem k vytváření dobrého porostu kulturní plodiny.

Úspěch boje proti plevelům bez chemických prostředků a vysokého výnosu ovšem velice silně závisí na vás, neboť musíte pečlivě sledovat procesy v půdě.
Dosevy zelených ploch jsou teoreticky možné v době, kdy nemrzne a neleží sněhová pokrývka. Neúplné porosty by se měly dosévat již na jaře, aby se předešlo silnějšímu zaplevelení. Principiálně byste měli častěji dosévat a nastavit k tomu nižší agresivitu a výsevek.
Na jaře je možné dosévat, jakmile se půda trochu ohřeje. Po půdě se musí nechat dobře jezdit, tj. musí se v každém případě zabránit „vmazávání“ osiva.

Dosev na jaře má tu výhodu, že jarní vlhkost a nakypřenou půdu lze využít jako seťové lože. Nicméně traviny mohou i přes dobrý začátek za suchých podmínek před létem vyschnout a také tlak starého porostu je na jaře v důsledku rychlejšího dorůstání větší.
Tuto nevýhodu vyvažujeme u GP 300 M1 pomocí válce, který osivo přitlačuje, a tím zlepšuje jeho kontakt s půdou. V důsledku toho osivo rychleji klíčí a snižuje se nebezpečí vysychání.

Optimální tloušťka a nastavení hloubky, pojezdová rychlost a způsob nastavení prstů i výsevek je třeba provádět na základě zkušenosti a vnímání souvislostí mezi půdními podmínkami a počasím, které mohou být regionálně velice rozdílné.

16 Můj nápad

Nářadí GP 300 M1 bylo dlouho vyvíjeno a testováno. Od prvního nápadu do sériové výroby uplynulo mnoho času. Bylo zapotřebí velkého zapojení jednotlivých zaměstnanců a celého vývojového týmu.
Spolupracovali jsme s univerzitami, specialisty z praxe a zadávali jsme výzkum.

Přesto nejcennější zkušenosti poskytuje praxe. Naše heslo:

„Inspirováno zemědělci a realizováno profesionály“

Proto jste i VY nejdůležitější osoba při vývoji zemědělského stroje pro nasazení v praxi.
Bez toho, že bychom poslouchali vaše názory, vaše zkušenosti, vaše nadšení, vaše přání a také vaše trápení a brali je vážně, není možný další vývoj a stálé zdokonalování našich strojů.

Dáváme vám nyní příležitost, abyste se efektivně podíleli na vývoji a zdokonalování našich strojů.

Napište nám, jaké pozitivní a negativní zkušenosti se strojem máte.
Posílejte nám zlepšovací návrhy a přání!
Udělejte fotky nebo náčrtky rukou, jsme otevřeni informacím v jakékoli formě a jsme za ně vděční.
Posílejte tyto informace na meineidee@apv.at, faxujte je na +43/2913/8002, nebo pošlete dopis na naši adresu. Heslo: Můj nápad.
Informace přichází přímo do našeho konstrukčního oddělení, kde o nich diskutujeme a přihlížíme k nim. Nezapomeňte prosím uvést sériové číslo vašeho stroje.

Mějte prosím pochopení, že nemůžeme zlepšovací návrhy přijímat telefonicky, protože je to organizačně příliš náročné. Pokud si přesto přejete osobní kontakt, můžete sdělit své zkušenosti našim pracovníkům odbytu na veletrzích a polních dnech. Při naléhavých problémech jsme vám přirozeně k dispozici kdykoli. Zavolejte nám prosím, nebo pošlete váš dotaz našim smluvním partnerům.

Dobré nápady jsou pro nás důležité – a proto je také odměňujeme. Pokud bude některý z vašich nápadů zrealizován, jako poděkování od nás obdržíte praktický dárek.

Předem vám děkuji za vaše konstruktivní podněty a zůstávám

S přátelskými pozdravy



Ing. Gregor Witzmann
Vývoj/Engineering

17 Bezpečnostní upozornění



Pro vaši bezpečnost…

Tato příloha k návodu k obsluze obsahuje všeobecná pravidla chování pro správné používání zařízení a bezpečnostně technické pokyny, které byste měli kvůli vaší bezpečnosti bezpodmínečně dodržovat.

Výčet je velmi obsáhlý, řada upozornění se netýká výhradně dodaného zařízení. Souhrn upozornění vám ale často připomíná bezpečnostní pravidla, která při denním používání strojů a zařízení nevědomky opomíjíte.

17.1 Správné používání

Zařízení je zkonstruováno výhradně pro běžné používání při zemědělských pracích (správné používání).

Jakékoli jiné použití nad tento rámec je považováno za nesprávné. Za škody z toho plynoucí výrobce neručí; riziko zde nese výhradně uživatel.

Ke správnému používání patří také dodržování výrobcem předepsaných provozních, údržbových a servisních podmínek.

Zařízení smí používat, udržovat a opravovat jen osoby, které jsou s ním obeznámeny a jsou poučeny o nebezpečích. Předejte všechna bezpečnostní upozornění také ostatním uživatelům.

Musí se dodržovat příslušné předpisy úrazové prevence, a také ostatní všeobecně uznávaná bezpečnostně-technická, pracovně-medicínská pravidla a pravidla silničního provozu.

Svévolné změny zařízení vylučují ručení výrobce za škody z toho plynoucí.

17.2 Všeobecná bezpečnostně-technická upozornění a předpisy úrazové prevence

- Před každým uvedením nářadí a traktoru do provozu zkontrolujte jejich přepravní a provozní bezpečnost!
- Dodržujte všeobecně platné bezpečnostní předpisy a předpisy úrazové prevence!
- Výstražné a informační štítky umístěné na zařízení obsahují důležité informace pro bezpečný provoz; jejich dodržování slouží pro vaši bezpečnost!
- Při používání veřejných komunikací dodržujte příslušné předpisy!
- Před začátkem práce se seznamte se všemi zařízeními a ovládacími prvky a jejich funkcí. Při pracovním nasazení je už příliš pozdě!
- Uživatel by měl mít těsně přiléhavý oděv! Nepoužívejte volné oblečení!
- Udržujte stroj v čistotě jako prevenci proti požáru!
- Před rozjetím a uvedením do provozu zkontrolujte blízké okolí! (Děti!) Dbejte na dostatečný výhled!
- Spolujízda při práci a přeprava na pracovním zařízení není dovolena!
- Zařízení předpisově připojte a upevněte jen na předepsané upevňovací prvky!
- Při připojování a odpojování zařízení od traktoru buďte zvláště opatrní!
- Při připojování a odpojování uveďte opěrná zařízení do příslušné polohy! (stabilita!)
- Závaží vždy předpisově upevněte k určeným upevňovacím bodům!
- Dodržujte povolené zatížení náprav, celkovou hmotnost a rozměry při přepravě!
- Zkontrolujte a namontujte vybavení pro přepravu, jako např. osvětlení, výstražná zařízení a popř. ochranná zařízení!
- Uvolňovací části pro rychlospojky musí volně viset a nesmí v dolní poloze způsobit samovolné uvolnění!
- Během jízdy nikdy neopouštějte stanoviště řidiče!
- Na jízdní chování, schopnost zatáčení a brzdění mají také vliv nasazená nebo připojená zařízení a balastní závaží. Dávejte proto pozor na dostatečnou schopnost zatáčení a brzdění!
- Při projíždění zatáček zohledněte široké vyložení a/nebo setrvačnost zařízení!
- Zařízení uvádějte do provozu, jen když jsou nasazená a v ochranné poloze všechna ochranná zařízení!
- Je zakázaný pobyt v pracovní oblasti!
- Nezdržujte se v dosahu otáčení a vyklápění zařízení!
- Hydraulický sklopný rám smíte ovládat jen tehdy, nezdržují-li se žádné osoby v dosahu vyklápění.
- U poháněných součástí (např. hydraulicky) se vyskytují místa, kde může dojít ke stlačení nebo střihu!
- U zařízení s ručním sklápěním dbejte vždy na vlastní stabilitu!
- U nářadí s vysokou pojezdovou rychlostí a nástroji poháněnými kontaktem s půdou – po vyzvednutí ohrožení dobíhající setrvačnou hmotou! Nepřibližujte se, dokud nejsou zcela v klidu!
- Před opuštěním traktoru spusťte zařízení na zem, vypněte motor a vytáhněte klíček ze zapalování!
- Mezi traktorem a zařízením se nesmí nikdo zdržovat, aniž by bylo vozidlo zajištěné proti rozjetí parkovací brzdou a/nebo zakládacími klíny!

- Složené rámy a zvedací zařízení v přepravní poloze zajistěte!
- Nosná ramena pěchu před jízdou po silnici složte a aretujte!
- Znamenáky v přepravní poloze uzamkněte!
- Provozovatel musí zařízení pravidelně (před každým použitím) kontrolovat ohledně prasklých míst, trhlin, netěsností, odírání, uvolněných šroubů a šroubovaných spojů, vibrací, nápadných zvuků a správné funkce. Nářadí se musí pravidelně čistit vodou nebo stlačeným vzduchem. Údržbové a čisticí práce se musí provádět při dolů spuštěném, zastaveném stroji, který je zajištěn proti opětovnému rozběhu. Pod stroji se nesmí pracovat.
- Popřípadě se musí používat chrániče sluchu.
- Při montáži musí provozovatel dbát zejména na splnění požadavků na traktor z hlediska výkonu, zatížení náprav a rozdělení hmotnosti podle provozního návodu a na správné připojení k přípojkám podle provozního návodu.
- Připojení k hydraulice traktoru se musí při montáži nářadí provádět pečlivě a čistě.
- Provozovatel musí při montáži připojit luční profi brány k traktoru tak, aby byl zajištěn dotyk kovu na kov.
- Obsluha musí dbát na to, aby se nikdo nezdržovat v blízkosti lučních profi bran, jestliže se s nimi pohybuje prostřednictvím hydrauliky traktoru, nebo když se spouští nebo zvedá válec.
- Pojezdová rychlost traktoru se musí dodržovat podle návodu k obsluze mezi 6 a 12 km/h.
- V oblasti lučních profi bran se nesmí zdržovat žádné jiné osoby. Vizuální kontrola!
- Při jízdách po silnici, které se smí provádět jen se zvednutými lučními prófi branami, se musí brány zajistit proti klesnutí zapnutím pojistky traktoru proti klesnutí i při výpadku hydrauliky traktoru.
- Doporučujeme čištění podle návodu k údržbě. Přitom se musí postupovat podle návodu k údržbě a musí se používat osobní ochranné pomůcky.
- Při opravách nebo údržbových pracích používejte – je-li to nutné – přídavné osvětlení (např. ruční svítilnu).

17.3 Připojená zařízení

- Před připojováním a odpojováním zařízení z tříbodového závěsu uveďte ovládací zařízení do polohy, kdy je vyloučeno neúmyslné zvedání nebo spouštění!
- U tříbodového zavěšení musí odpovídat kategorie připojení u traktoru a zařízení nebo se musí upravit!
- V prostoru tříbodového závěsu hrozí nebezpečí zranění v místech možného stlačení a střihu!
- Při ovládání vnější obslužné jednotky tříbodového závěsu nevstupujte mezi traktor a zařízení!
- Je-li zařízení v přepravní poloze, dbejte na dostatečnou stranovou aretaci tříbodového závěsu traktoru!
- Při jízdě po silnici se zvednutým zařízením musí být ovládací páka zajištěná proti spuštění!

17.4 Hydraulické zařízení

- Hydraulické zařízení je pod vysokým tlakem!
- Při připojování hydraulických válců a hydromotorů je třeba dbát na předepsané připojení hydraulických hadic!
- Při připojování hydraulických hadic k hydraulice traktoru je třeba dbát na to, aby v hydraulice jak na straně traktoru, tak zařízení nebyl tlak!
- U hydraulických funkčních spojení mezi traktorem a zařízením by měly být spojovací zástrčky a zásuvky označené, aby byla vyloučena chybná obsluha! Při záměně přípojek obrácená funkce!
  (např. zvedání/spouštění) – nebezpečí nehody!
- Pravidelně kontrolujte hydraulické hadice a při poškození nebo stárnutí je vyměňte! Hadice pro výměnu musí splňovat technické požadavky výrobce stroje!
- Při vyhledávání netěsných míst používejte kvůli nebezpečí poranění vhodné pomůcky!
- Kapaliny (hydraulický olej) unikající pod vysokým tlakem mohou proniknout kůží a způsobit těžká zranění! Při poranění ihned vyhledejte lékaře! (nebezpečí infekce!)
- Před pracemi na hydraulickém zařízení spusťte zařízení dolů, zbavte systém tlaku a vypněte motor!
- Bezpečnostní řetězy vyhákněte až po uvolnění! (válec musí být naplněn olejem)

17.5 Údržba

- Opravářské, údržbové a čisticí práce a odstraňování funkčních poruch provádějte zásadně při vypnutém pohonu a zastaveném motoru traktoru! – Vytáhněte klíček ze zapalování!
- Pravidelně kontrolujte pevné utažení matic a šroubů a případně je dotáhněte!
- Při údržbových pracích na zvednutém zařízení proveďte vždy zajištění vhodnými podpěrnými prvky!
- Při výměně pracovních nástrojů s břity používejte vždy vhodné nářadí a rukavice!
- Oleje, mazací tuky a filtry řádně zlikvidujte!
- Před pracemi na elektrické soustavě vždy vypněte přívod proudu!
- Při svařování elektrickým obloukem na traktoru a připojených zařízeních odpojte kabel od alternátoru a baterie!
- Náhradní díly musí splňovat přinejmenším technické požadavky stanovené výrobcem zařízení! Originální díly je splňují!



POZOR: Tiskové chyby vyhrazeny, všechny údaje jsou bez záruky!

18 Bezpečnostní štítky

Věnujte prosím pozornost těmto nálepkám na stroji, neboť upozorňují na zvláštní nebezpečí!

Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte tento provozní návod!



Během jízdy nestůjte na stroji!



Před údržbovými pracemi bezpodmínečně vypněte motor a vytáhněte klíček!



Nikdy nesahejte do prostoru s nebezpečím pohmoždění, pokud se tam mohou pohybovat díly stroje!



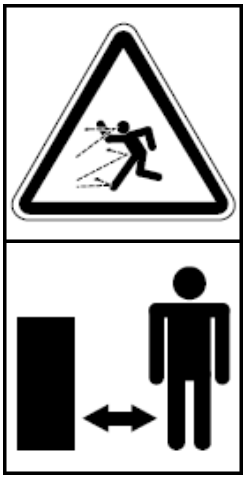
Při připojování GP 300 a ovládání hydrauliky nesmí nikdo stát mezi stroji!



Pozor při unikající kapalině pod vysokým tlakem!
Řiďte se pokyny v provozním návodu!



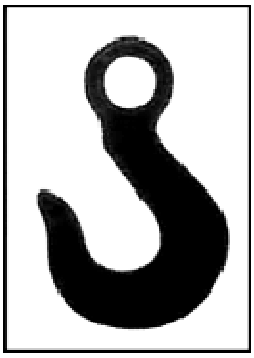
Nebezpečí odmršťovaných dílů; udržujte bezpečnou vzdálenost!



Nestoupejte na otáčející se díly; používejte určená stupátka!



Háky pro překládku; při překládce stroje upevněte lana nebo řetězy v těchto místech!



19 Příslušenství

Jako příslušenství jsou k dostání následující díly:

- **Osvětlení s výstražnými tabulemi (na obou stranách)**

Je nutné, když se s GP jezdí po veřejných komunikacích.

Č. artiklu: 06001-2-021


Obr.: 15

- **Počitadlo provozních hodin**

Snímač vibrací snímá vibrace stroje a spouští počitadlo provozních hodin.

Č. artiklu: 00602-3-659



Obr.: 16

- **Plnicí schůdky pro GP 300 M1**

Ke snazšímu plnění PS stroje, jsou-li k dispozici.

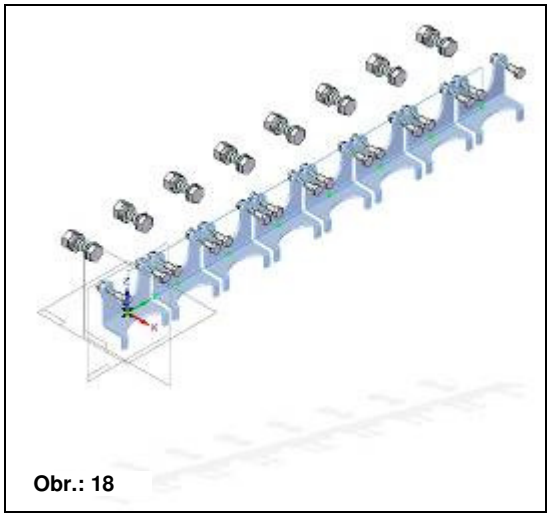
Č. artiklu: 06001-2-028



Obr.: 17

- **Sada příslušenství montáž odrážecího plechu GP 300**

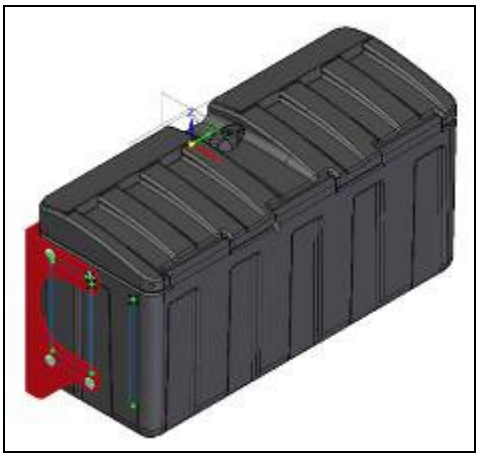
Č. artiklu: 06000-2-012



Obr.: 18

- **Sada příslušenství bedna na nářadí**

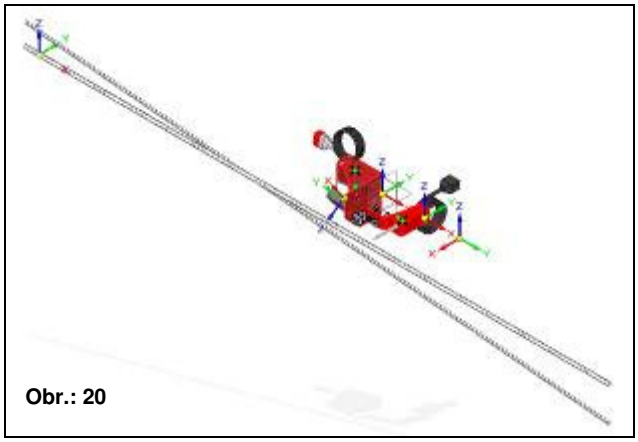
Č. artiklu: 06004-2-115



Obr.: 19

- **Sada snímačů, radar, snímač zdvihacího ústrojí, horní táhlo GP 300**

Č. artiklu: 06000-2-013



Obr.: 20

20 Poznámky

Kvalita pro profesionály

Inspirováno zemědělci a realizováno profesionály

APV - Technische Produkte GmbH
ZENTRALE
Dallein 15
AT-3753 Hötzelsdorf

Tel.: +43 (0)2913 8001
Fax: +43 (0)2913 8002

www.apv.at
office@apv.at